

ÓPERA



# La Flauta Mágica

W. A. MOZART



OPERA 2001

**SOLISTAS, COROS Y ORQUESTA  
DE LA COMPAÑÍA LÍRICA OPERA 2001**

VERSIÓN ORIGINAL  
CON SOBRETÍTULOS EN ESPAÑOL

Dirección musical: Martin Mazik  
Dirección de escena: Roberta Mattelli



[WWW.OPERA2001.NET](http://WWW.OPERA2001.NET)

# La Flauta Mágica

Die Zauberflöte

De Wolfgang Amadeus Mozart

Solistas, Orquesta y Coros de la compañía lírica OPERA 2001

Coproducción Opera de Massy (Paris-Sud)

Dirección musical: Martin Mázik

Dirección escénica: Roberta Mattelli

Escenografía: Alfredo Troisi

Directora de Coro : Yuko Otami

Vestuario : Sartoria Arrigo ( Milan)

Pelicas : Mario Audello (Turin)

Calzado : Calzature di Epoca ( Milan)

**REPARTO** (por orden de salida a escena)

TAMINO Tenor

Goran CAH  
Jorge FRANCO

PREMIERE DAME Soprano

DEUXIEME DAME Soprano

TROISIEME Mezzo-Soprano

Milena MINKOVA  
Shmilena SULTANOVA  
Nikolina KARMAZIYSKA

PAPAGENO Barítono

Javier GALAN, Thomas WEINHAPPEL

LA REINE DE LA NUIT Soprano

Pauline ROUILLARD  
Silja SCHINDLER

TROIS GARÇONS

Blagovesta KOSTADINOVA,  
Tsvetelina KOTSEVA, Nadejda VOSHTA

MONOSTATOS Tenor

Dimiter DIMITROV

PAMINA Soprano

Francesca BRUNI, Hiroko MORITA

SARASTRO Basse

Ivaylo DZHUROV

PAPAGENA *Soprano*

Daniela KARAIVANOVA

*\* Reparto definitivo aún por determinar .05/01/18*



## **Presentación de OPERA 2001**

OPERA 2001 fue creada en España en 1991 por Marie-Ange y Luis Miguel Lainz como prolongación de la compañía matriz en París. La asociación de Marie-Ange procedente del mundo del turismo y de los espectáculos y apasionada de la música y de Luis Miguel con su doble formación empresarial y arquitectónica han contribuido al éxito de OPERA 2001.

OPERA 2001 se compromete a organizar y producir espectáculos líricos en España y otros países de Europa, manteniendo vivas las obras más famosas del repertorio operístico con el fin de que las jóvenes generaciones aprendan a amarlas en vivo, en los escenarios de los teatros.

Siempre a la búsqueda de los mejores cantantes, OPERA 2001 es consciente que sólo la calidad puede seducir a los espectadores. Por eso cuida cada detalle para que cualquier representación en cualquier teatro sea única, convirtiendo al público en nuestra mejor publicidad. Con la experiencia y la calidad adquiridas, OPERA 2001 tiene el orgullo de contar con más de un millón y medio de espectadores.

### **Argumento**

El príncipe Tamino es perseguido por una serpiente gigante, se adentra en el bosque tratando de huir, pero ha entrado en el reino de la Reina de la Noche sin saberlo. Allí llegará a un acuerdo con la reina tendente a conseguir la mano de su hija a cambio de que la libere del secuestro en la que la tiene sometida Sarastro. Tamino, acompañado del pajarero Papageno se dispondrá a salvar a su amada, sin embargo una vez llegado al reino de Sarastro, se da cuenta que la realidad es otra y decide quedarse allí al lado de su amada y lejos de la reina. Para quedarse y pertenecer al templo de los sabios, habrá de pasar una serie de pruebas que logrará superar. Finalmente los dos amantes se unirán para siempre mientras que su malvada madre será derrotada definitivamente.

### **Presentación de La Flauta Mágica por Alfredo Troisi, diseñador de vestuario y escenografía.**

Esta producción de Flauta Mágica es una pura fantasía. Está libremente inspirada en la serie Stargate, con una ambientación que fusiona el antiguo Egipto con elementos de ciencia-ficción. La escena está llena de personajes también fantásticos que por el mero hecho de atravesar el mágico umbral, recorren distintas épocas, desde tiempos arcaicos con monstruos prehistóricos a la Edad Media, el arte barroco hasta la contemporánea a Mozart, hasta llegar a seres procedentes de un futuro lejano imaginario.



## CURRICULUM DEL EQUIPO ARTÍSTICO



### **Martin MAZIK – Dirección musical**

#### **Eslovaquia**

Nacido en República Eslovaca, se graduó en el conservatorio de Bratislava en dirección de orquesta, composición, piano y clarinete así como en la Universidad de Viena (Austria).

Desde 1992 ha sido director invitado de la Orquesta Filarmónica de Kosice (Eslovaquia del Este), y ha dirigido innumerables conciertos.

Desde 1996 es director musical en el Teatro Nacional de Eslovaquia en Bratislava. Desde 2008 colabora con Opera 2001 dirigiendo óperas como Las Bodas de Fígaro, Tosca, La Vida Breve, Madama Butterfly, etc...



### **Alfredo TROISI – Escenografía**

#### **Italia**

Nacido en Nápoles, donde estudió en la Academia de Bellas Artes especializándose en arte visual, forjando así su conocimiento de la escenografía tradicional y un lenguaje moderno y personal. Debutó en 1991 en el Teatro Valli de Regio Emilia para el concierto de la gala del trigésimo aniversario de la carrera de Luciano Pavarotti. Desde ese momento trabaja en numerosos teatros nacionales e internacionales como: la Sala Garnier de Montecarlo, el teatro de la Maestranza de Sevilla, el teatro Pérez Caldos de las Palmas, el New National Theatre de Tokio... En Tokio diseña y realiza los decorados y vestuarios para Turandot bajo la dirección de Katia Ricciarelli. En Montreal crea la producción en 3D para la Gala Offenbach, etc.... Su colaboración con Opera2001 empezó en 2002 realizando el decorado del Barbero de Sevilla.



### **Roberta Mattelli – Dirección de Escena**

#### **Italia**

Nace en Perugia (Italia), donde se graduó en canto en el Conservatorio "F. Vlach" como mezzosoprano y en el Instituto de Arte "Bernardino di Betto", en dirección de vestuario y de moda. Aprende dirección escénica de grandes nombres como Riccardo Canessa (El Barbero de Sevilla en el San Carlos de Nápoles, Arena Flegrea), Lino Nocerino (Don Quijote de Paisiello en España), Pier Francesco Maestrini (Cavalleria Rusticana y La Vida Breve en España). También ha realizado la puesta en escena para Elisir de Amore y para El Barbero de Sevilla en el Festival de Música de Poggio (Italia). Desde 2004 ha colaborado asiduamente con Opera 2001 en la puesta en escena de diferentes producciones, como Tosca o Carmen.

## **TAMINO**

### **Goran CAH**

Tenor lirico nacido en Croacia, estudió en el Conservatorio de Osijek.

En 2012 comienza su especialización en Berlín a la Universidad de Kunste. Ha ganado la 9ª edición Concurso Internacional Lazar Jovanic en Belgrado, y el Concurso Internacional de Schloss Rheinsberg realizando su debut en el papel de Tamino de La Flauta Mágica, papel por el que ha sido seleccionado para su debut en la Opera de Massy ( París ) junto a Opera 2001 el pasado año.

Ha cantado desde el Belmonte de “El rapto del serrallo” hasta Fracasso de “La Finta Semplice” especializándose en este tipo de papeles.

Debutó con el papel de ALMAVIVA de EL BARBERO DE SEVILLA con OPERA 2001 en 2017.



### **Jorge FRANCO**

Tenor nacido en Huesca.

En oratorio ha interpretado la Misa de la Coronación y Requiem de Mozart, la pequeña misa Solemne y Stabat Mater de Rossini, el Magnificat y el Oratorio de Navidad de Bach, el Messiah de Haendel, la misa Criolla de Ramírez...

Ha cantado en lugares como Auditorio de Tarbes, Teatro Serrano de Gandía, Teatro Olimpia de Huesca, teatro Principal de Valencia, Auditorio de Riba Roja, Rafelbunyol, Auditorio de la ONCE en Madrid, Auditorio de Zaragoza, Auditorio de Castellón, Palau de la musica de Valencia, Auditorio Nacional de España(Madrid) Auditorios de Benidorm Benaguasil y Torrent...En ópera ha cantado Tonio de La fille du régiment, Il conte Almaviva de Il barbiere di Siviglia, Tamino de Die Zauberflote, Maruxa de Vives y Don Ramiro de La Cenerentola...

En un futuro cantará el Mesías en el auditorio de Zaragoza y palacio de congresos de Huesca, Tamino de la Flauta Mágica en Teatro Principal de Castellón, El Conte Almaviva de ‘il barbiere di Siviglia’ en el Teatro Campoamor de Oviedo, en teatro Jovellanos de Gijón y Kursaal de San Sebastián, la Cenerentola de Rossini en el auditorio Adàn Martin de Santa Cruz de Tenerife y en el teatro San Carlos de Lisboa...



## PAPAGENO

### **Javier GALÁN**

Estudia en el Conservatorio de Canto de Valencia. Más tarde estudia con el maestro Carlo Bergonzi en Busseto (Italia) en la Accademia Verdiana. Ha recibido consejos de Ileana Cotrubas, Renata Scottò, Giorgio Zancanaro y Alfredo Kraus entre otros. Ha cantado "Enrico" de Lucia di Lammermoor en el Teatro Campoamor de Oviedo con Emilio Sagi y Marzio Conti, "Lerchenausdiener" en el Teatro Real de Madrid en Der Rosenkavalier de R. Strauss, "Sancho" en la premier mundial de la opera Don Quijote de Manuel García dirigida por Gustavo Tambascio y Juan de Udaeta y ha sido portada de Leo Nucci en ABAO de Bilbao con Rigoletto, dirigida por Emilio Sagi y Miguel Angel Gómez Martínez.



### **Thomas WHEINHAPPEL**

Comenzó en el coro de Niños Cantores de Viena en America, Suecia, Alemania, Inglaterra... de 1990 a 1994. Estudió canto y oratoria en el Conservatorio de Viena con mención honorífica. Ganó el "Concurso de Fidelio" en 2004, el " Johannes Brahms" en 2005 y "Gradus ad Parnassum" en 2006. Desde 2007 ha interpretado papeles principales como Papageno de La Flauta Mágica en el Festival St Margarethen, Austria y en Luzerna, Dr. Falke del Murciélagó de Strauss que ha cantado en Alemania. Acaba de interpretar en agosto el papel de Don Giovanni en el Klassik Schlossfestival Kirchstetten en Austria. Es su segunda colaboración con Opera 2001, en 2011 interpretó un magnifico Papageno en La Flauta Mágica.



## **LA REINE DE LA NUIT**

### **Pauline ROUILLARD**

Graduada por el Conservatorio de Avignon, es alumna de la mezzosoprano y directora de escena Roberta Mattelli. En el año 2013/14, fue becaria del Cnipal (Opera de Marsella) participando en muchas clases magistrales con Yvonne Minton, Louis Langrée, Inva Mula. Ha ganado numerosos premios en competiciones internacionales: II Concurso de Jóvenes Artistas (Alès), 3er premio Jóvenes Cantantes (Nîmes), 1er premio en el Concurso Rigoletto "Gilda" (Pescia), XXXI y XIV Concurso de Leoncavallo (Montalto, Ugo), Concurso Maria Caniglia (Sulmona). Ha debutado en papeles principales como "Fantasia" Viaje a la Luna, "La Reina de la Noche", La Flauta Mágica.. Este mayo cantará La Favorita de Donizetti en la Fenice de Venecia.



### **Silja SCHINDLER**

Comenzó su carrera profesional con Parsifal en el Tiroler Festspiele Erl, Austria. Desde entonces ha interpretado numerosos papeles líricos de obras tan dispares como La Sonnambula en la Lucerne Opera, Carmen en el Musik und Theater Saar Festival, Reina de la Noche de La Flauta Mágica en el Deutsche Oper Berlin, Konstanze de Die Entführung aus dem Serail en Potsdam, Die Schöne Lilie en el Teatro Sao Carlos de Lisboa, Ariadne en el Teatro Sociale de Trento, Lucia di Lammermoor en Spoleto, Orvieto, Terni, Assisi, Perugia, Deutsche Oper Berlin, Cleopatra en el Teatro Nuovo di Spoleto, etc...

Repitió participación con Opera 2001 y lo hace con uno de sus papeles estrellas que ya cantó en la Deutsche Oper Berlin.



## **PAMINA**

### **Francesca BRUNI**

Nace en Perugia donde se licencia en Ciencias de la Educación y se diploma en Canto por el Conservatorio F. Morlachi. Desde 2001 ha debutado en óperas como Le Nozze di Figaro, Don Giovanni, Così fan tutte, Die Zauberflöte, La Traviata, Falstaff, Cenerentola, Il Barbiere di Siviglia, Carmen, Don Pasquale, La Bohème, Suor Angelica, Gianni Schicchi, e i Pagliacci; bajo la dirección, entre otros de D.Renzetti e G.Gelmetti y con directores de escena como M.Mirabella, U. Gregoretti, G.Ciabatti, E.Stinchelli. Actúa en numerosos teatros italianos y extranjeros. Ha estudiado y cantado junto a R.Bruson, M.Freni, G.Raimondi, K Ricciarelli, C. Desderi, M. Pertusi. Ganadora de numerosos concursos nacionales e internacionales. Con Opera 2001 ha sido una magnífica Micaela, una deliciosa Pamina en la Flauta, una fantástica y fresca Susana en la Bodas y una muy acertada Zerlina en Don Giovanni en España y Francia consiguiendo mucho éxito.



### **Hiroko MORITA**

Nacida en Kyoto y licenciada con honores en la Universidad Estatal de Bellas Artes y Música de Tokio, continuó sus estudios en Italia.

Ha ganado el Premio Especial en el National Mainici Competition, el segundo premio en la "Operatic Battle Competition" de Tokio y el premio especial en el "Concurso italo-japonés" en Tokio.

Inició su carrera artística en Japón y sucesivamente ha encaminado una intensa colaboración con el New National Theatre de Tokio y el Tokio Symphony Orquesta debutando con Micaela en Carmen, Liu en Turandot, Pamina en La Flauta Mágica...

Desde 2000 vive Italia con una exitosa carrera. Debutó el papel de Cio-Cio- San en New Orleans y desde entonces ha sido la gran Butterfly en teatros de todo el mundo: Teatro Segura de Lima, Bellas Artes de Bogotá, Yamguchi en Japón, etc.



## **SARASTRO**

### **Ivaylo DZHUROV**

El bajo Ivaylo Dzhrov estudió en el Conservatorio Real de La Haya y más tarde con Alexandrina Milcheva en Sofía. Desde 1996 es solista de la Bulgarian National Radio Orchestra, Sofia Philharmonic Orchestra y en todas las Operas Estatales de Bulgaria. Su carrera internacional le ha llevado a Atlanta, Filadelfia, New York, Comenzó su carrera profesional con Parsifal en el Tiroler Festspiele Erl, Austria. Desde entonces ha interpretado numerosos papeles líricos de obras tan dispares como La Sonnambula en la Lucerne Opera, Carmen en el Musik und Theater Saar Festival, Reina de la Noche de La Flauta Mágica en el Deutsche Oper Berlin, Konstanze de Die Entführung aus dem Serail en Potsdam, Die Schöne Lilie en el Teatro Sao Carlos de Lisboa, Ariadne en el Teatro Sociale de Trento, Lucia di Lammermoor en Spleto, Orvieto, Terni, Assisi, Perugia, Deutsche Oper Berlin, Cleopatra en el Teatro Nuovo di Spoleto, etc.... Ha sido nuestro excelente Bonzo en Butterfly, Sparafucile en Rigoletto, y Colline de La Bohème o Basilio en la última producción de El Barbero de Sevilla de Opera 2001.





## CONTACTOS

**LUIS MIGUEL LAINZ: 639 11 12 96**  
lainz@opera2001.net

**Oficina OPERA 2001 965 26 86 01**  
administracion@opera2001.net

## WEB

[www.opera2001.net](http://www.opera2001.net)

ENLACES :

**WEB:** <http://www.opera2001.net/es/obra/la-flauta-magica-0>

**FOTOS:** <https://www.dropbox.com/sh/dxygbbzkfipqmv/AABV8y1qEsTqEkWvn4IH5drqa?dl=0>

**VIDEO:** <https://www.dropbox.com/s/25wwjabhv8jrj14/Extrait%20de%20la%20Flute%20enchantee%20-%20Air%20de%20la%20Reine%20de%20la%20Nuit.mp4?dl=0>





